

Acord entre el Govern del Principat d'Andorra i el Govern de la República Francesa relatiu a l'aviació civil i a les investigacions sobre els accidents i els incidents de les aeronaus civils sobrevinguts en l'espai aeri o en el territori del Principat d'Andorra

Índex

[Mostra/Amaga]

- Article 1. *Sobirania*
 - Article 2. *Circulació aèria*
 - Article 3. *Meteorologia aeronàutica*
 - Article 4. *Informació aeronàutica*
 - Article 5. *Estructures de l'espai aeri*
-

El Govern del Principat d'Andorra, d'una part,

i

el Govern de la República Francesa, de l'altra part,

en endavant denominats "les parts",

Considerant que, per assegurar la seguretat i la regularitat de la circulació aèria, és necessari definir regles pertinents en el marc del Conveni sobre l'aviació civil internacional (en endavant denominat "Conveni de Chicago"), signat a Chicago el 7 de desembre de 1944, al qual el Principat d'Andorra i la República Francesa es van adherir, i en especial dels seus annexos 3, 11, 13 i 15;

Considerant que és necessari, en benefici de la seguretat aèria, que el Govern del Principat d'Andorra i el Govern de la República Francesa coordinin les seves accions pel que fa a les investigacions sobre els accidents i els incidents de les aeronaus civils sobrevinguts en l'espai aeri o el territori del Principat d'Andorra;

Tenint en compte les excel·lents relacions d'amistat, de cooperació i de bon veïnatge existents entre les dos parts;

Vist el pla regional de navegació aèria de l'Organització de l'Aviació Civil Internacional (en endavant denominada "OACI"), segons el qual l'espai aeri sobre Andorra està situat dins la regió d'informació de vol o *flight information region* (en endavant denominada "FIR") de Bordeus (en endavant, "LFBB") i dins la regió superior d'informació de vol o *upper information region* (en endavant denominada "UIR") de França;

Han convingut el següent:

Article 1. *Sobirania*

No es pot considerar que aquest Acord infringeix el dret sobirà que el Principat d'Andorra exerceix en el seu espai aeri, de conformitat amb l'article 1 del Conveni de Chicago.

Article 2. *Circulació aèria*

1. La part francesa estableix i garanteix els serveis de circulació aèria en benefici de la circulació aèria general sobre el territori de la part andorrana de conformitat amb les disposicions de l'OACI, tal com les ha adoptat la part francesa. La responsabilitat de la part francesa es limita a consideracions tècniques i operacionals relatives a l'encaminament segur i eficaç de les aeronaus.

LesLleis.com

2. Els serveis de circulació aèria proporcionats per la part francesa sobre el territori del Principat d'Andorra ho són, en tota la mesura del possible, de conformitat amb les necessitats de la part andorrana.

Article 3. *Meteorologia aeronàutica*

La part francesa estableix i garanteix els serveis de meteorologia aeronàutica sobre el territori del Principat d'Andorra de conformitat amb les disposicions del Conveni de Chicago, tal com les ha adoptat la part francesa.

Article 4. *Informació aeronàutica*

1. En aplicació de l'annex 15 del Conveni de Chicago, relatiu als serveis d'informació aeronàutica, les parts garanteixen de forma conjunta un servei d'informació aeronàutica.

2. La informació aeronàutica del Principat d'Andorra és publicada pel servei francès d'informació aeronàutica de la forma prevista i definida per a la informació aeronàutica francesa. Les modalitats de sol·licitud de publicació es defineixen per acord entre les autoritats competents andorranes i franceses.

3. El Principat d'Andorra és responsable de les dades aeronàutiques i de les informacions aeronàutiques que cobreixen el seu territori. Les dades aeronàutiques i les informacions aeronàutiques que la part francesa facilita en benefici de la part andorrana indiquen clarament que es proporcionen amb l'autorització d'Andorra.

4. Els usuaris de l'espai aeri són informats de les dades necessàries per utilitzar els serveis de circulació aeronàutica i de meteorologia aeronàutica en la FIR de Bordeus i la UIR de França a través de la informació aeronàutica publicada per la part francesa.

Article 5. *Estructures de l'espai aeri*

La part francesa pot establir sobre del territori del Principat d'Andorra les estructures d'espai aeri necessàries per garantir els serveis de circulació aèria previstos a l'article 2.

Registreu-vos a LesLleis.com per
accedir al contingut complert d'aquesta pàgina.